HISPANIC REVIEW

General Editor: RUSSELL P. SEBOLD

Editors:

PETER G. EARLE
AUGUSTA E. FOLEY
GERMÁN GULLÓN
PAUL M. LLOYD
JOSÉ M. REGUEIRO
CANDACE SLATER
GONZALO SOBEJANO

Managing Editor: M.-ANA BÖRGER-REESE

Circulation Manager: EDITH SEIVER

Assistants to the Editors: ELIZABETHANN S. BEAUDIN, MICHAEL T. WARD

VOLUME 50

PUBLISHED AT THE
UNIVERSITY of PENNSYLVANIA

WITH THE SUPPORT OF THE UNIVERSITY,
THE HISPANIC SOCIETY OF AMERICA,
THE EDWIN B. AND LEONORE R. WILLIAMS FUND,
AND THE HENRY R. AND AUGUSTA E. FOLEY FUND

PHILADELPHIA
1982

Advisory Board

EMILIO ALARCOS LLORACH
JAIME ALAZRAKI
FERNANDO ALEGRÍA
JUAN B. AVALLE-ARCE
THEODORE S. BEARDSLEY
HAROLDO DE CAMPOS
JOSÉ LUIS CANO
DIEGO CATALÁN
ALAN DEYERMOND
JOHN C. DOWLING
RINALDO FROLDI
RICARDO GULLÓN
PAUL ILIE
FERNANDO LÁZARO CARRETER
FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA
YAKOV MALKIEL
JOSÉ ANTONIO MARAVALL
FRANCISCO MÁRQUEZ VILLANUEVA
WALTER METTMANN
MAURICE MOLHO
ALLEN W. PHILLIPS
JOHN H. R. POLT
FRANCISCO RICO
DONALD L. SHAW
JOSÉ LUIS VARELA

The subscription price of the *Hispanic Review* (ISSN 0018-2176) is $15.00 a year for individuals; $20.00 a year for colleges, universities, and other institutions. Officially enrolled, full-time students may subscribe at $8.00 per year (see ad for procedure). All foreign subscribers should add $1.00 to cover postage. Current single issues: for individuals, $4.00; for institutions, $5.25. Back issues, $5.50. Back volumes, $22.00.

The *Hispanic Review* is a quarterly journal devoted to research in the Hispanic languages and literatures. Contributors should prepare their manuscripts following the *MLA Handbook* (New York, 1977). Manuscripts should not exceed 7,500 words, including notes. *Only* original typescripts of articles will be considered. Do *not* include Xerox or carbon copies. Unsolicited article manuscripts should be accompanied by self-addressed return envelopes and correct postage in *loose* stamps, or international reply coupons. Otherwise, they will not be acknowledged or returned. Unsolicited book reviews are *not* considered for publication.

Editorial communications and proof should be addressed to the Editors, *Hispanic Review*, Williams Hall; subscriptions and business communications to Mrs. Edith Seiver, *Hispanic Review*, 512 Williams Hall/CU, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. 19104.

Earnings from the Williams and Foley Funds are utilized for special projects and to print articles on lexicography, history of the Ibero-Romance languages, the Renaissance, and Romanticism.

The woodcuts of the seasons that adorn our covers are reproduced from Andrés de Li, *Repertorio de los tiempos* (Burgos, 1493), through the courtesy of The Hispanic Society of America.

© 1982 BY THE TRUSTEES OF THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA

Second-class postage paid at Philadelphia, Pa., and at additional mailing offices.

POSTMASTER: Send address changes to the *Hispanic Review*, 512 Williams Hall/CU, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pa. 19104.

VOLUME 50—1982

Contents

ARTICLES

Andioc, René, *Sobre Goya y Moratín hijo* 119–132
Bénichou, Paul, *Sobre la voz "Hakitía"* 473–478
Bluestine, Carolyn, *The Power of Blood in the "Siete infantes de Lara"* 201–217
Brown, Joan Lipman, *"Tiempo de silencio" and "Ritmo lento": Pioneers of the New Social Novel in Spain* 61–73
Burt, John R., *The Bloody Cucumber and Related Matters in the "Siete infantes de Lara"* 345–352
Carnero, Guillermo, *Francisca Ruiz de Larrea de Böhl de Faber y Mary Wollstonecraft* 133–142
Carreño, Antonio, *Del "romancero nuevo" a la "comedia nueva" de Lope de Vega: Constantes e interpolaciones* 33–52
Chamberlin, Vernon A., *Poor Maxi's Windmill: Aquatic Symbolism in "Fortunata y Jacinta"* 427–437
Davis, Barbara N., *Love and/or Marriage: The Surprising Revision of Jerónimo de Contreras' "Selva de aventuras"* 173–199
Dowling, John y Russell P. Sebold, *Las singulares circunstancias de la publicación de la "María" de Zorrilla* 449–472
Earle, Peter G., *Utopía, Universópolis, Macondo* 143–157
Gehman, Henry Snyder, *Arabic Syntax of the Relative Pronoun in "Poema de Mío Cid" and "Don Quijote"* 53–60
Jauralde Pou, Pablo, *Obras de Quevedo en la prisión de San Marcos* 159–171
Malkiel, Yakov, *Interplay of Sounds and Forms in the Shaping of Three Old Spanish Medial Consonant Clusters* 247–266
Márquez Villanueva, Francisco, *Jewish "Fools" of the Spanish Fifteenth Century* 385–409
Martínez, Z. Nelly, *"Casa de Campo" de José Donoso: Afán de descentralización y nostalgia de centro* ... 439–448
Menton, Seymour, *Jorge Luis Borges, Magic Realist* .. 411–426

Olivares, Jorge, *Disposición, argumento invisible y estructura de "Sangre patricia"* 17-31
Ortega, Julio, *Vallejo: La poética de la subversión* 267-296
Sebold, Russell P. y John Dowling, *Las singulares circunstancias de la publicación de la "María" de Zorrilla* 449-472
Sebold, Russell P., *Sobre la lírica y su periodización durante la Ilustración española (artículo-reseña)* 297-326
Sobejano, Gonzalo, *Raimundo Lida (1908-1979) y su libro póstumo "Prosas de Quevedo" (1981)* 337-344
Sobré, J. M., *Ausiàs March, the Myth of Language, and the Troubadour Tradition* 327-336
Walsh, John K., *French Epic Legends in Spanish Hagiography: The "Vida de San Ginés" and the "Chanson de Roland"* 1-16
Wright, Chad C., *Secret Space in Pérez Galdós' "La de Bringas"* 75-86

REVIEWS

Alonso, Santos, ed., *Baltasar Gracián, El criticón* (Monroe Z. Hafter) 493-494
Anderson Imbert, Enrique, *Teoría y técnica del cuento* (Luis Leal) 224-225
Armistead, S. G. and J. H. Silverman, *Tres calas en el Romancero sefardí (Rodas, Jerusalén, Estados Unidos)* (Paloma Díaz-Mas) 357-359
Ashhurst, Anna Wayne, *La literatura hispanoamericana en la crítica española* (Frank Dauster) 374-375
Benmayor, Rina, ed., *Romances judeo-españoles de Oriente: Nueva recolección* (Manuel da Costa Fontes) 91-93
Beverley, John, ed., *Luis de Góngora, Soledades* (Dario Fernández-Morera) 103-105
Beyrie, Jacques, *Galdós et son mythe* (Walter T. Pattison) 494-496
Bowman, Sylvia et al., eds., *Studies in Honor of Gerald E. Wade* (M.-Ana Börger-Reese) 481-483
Brancaforte, Benito, ed., *Mateo Alemán, Guzmán de Alfarache* (Carroll B. Johnson) 100-103
Bretz, Mary Lee, *La evolución novelística de Pío Baroja* (Paul Smith) 107-108
Collard, Patrick, *Ramón J. Sender en los años 1930-1936. Sus ideas sobre la relación entre literatura y sociedad* (Marcelino C. Peñuelas) 368-370

Colón, Germán and Amadeu-J. Soberanas, eds., *Elio Antonio de Nebrija, Diccionario latino-español (Salamanca, 1492)* (Gerald J. Mac Donald) 95-98
Costa, René de, *The Poetry of Pablo Neruda* (Oscar Hahn) 111-113
Cummins, John G., ed., *Juan de Mena, Laberinto de Fortuna* (Louise Vasvari Fainberg) 93-95
Durán, Manuel, ed., *Marqués de Santillana, Poesías completas* (Colbert I. Nepaulsingh) 483-485
Elwert, Wilhelm Theodor, *Die romanischen Sprachen und Literaturen: Ein Überblick* (Curtis Blaylock) 479-481
Ferraté, Joan, ed., *Les poesies d'Ausiàs March* (J. M. Sobré) 237-240
Ferreres, Rafael, ed., *Ausias March, Obra poética completa* (J. M. Sobré) 237-240
González Ollé, Fernando, ed., *Sebastián de Horozco, Representaciones* (Rosalie Gimeno) 98-100
Hiriart, Rosario, *Un poeta en el tiempo: Ildefonso-Manuel Gil* (Estelle Irizarry) 499-501
Issorel, Jacques, ed., *Papel de Aleluyas. Revista andaluza del 27* (René Andioc) 367-368
Jones, Harold G., ed., *Hispanic Manuscripts and Printed Books in the Barberini Collection* (Joseph T. Snow) 89-91
Lapesa, Rafael, *Historia de la lengua española* (Paul M. Lloyd) 353-357
Laurenti, Joseph L. and Alberto Porqueras-Mayo, *The Spanish Golden Age (1472-1700). A Catalog of Rare Books Held in the Library of the University of Illinois and in Selected North American Libraries* (Theodore S. Beardsley, Jr.) 231-233
Levy, Kurt L., *Tomás Carrasquilla* (Seymour Menton) 235-237
Lleó, Conxita, *Some Optional Rules in Spanish Complementation, Towards a Study of the Speaker's Intent* (Margarita Suñer) 219-221
Lope Blanch, Juan M., *Investigaciones sobre dialectología mexicana* (Peter M. Boyd-Bowman) 373-374
Lope Blanch, Juan M., ed., *Jerónimo de Texeda, Gramática de la lengua española* (Gerald J. Mac Donald) 87-89
Maharg, James, *A Call to Authenticity: The Essays of Ezequiel Martínez Estrada* (Peter G. Earle) 503-504
Mertin, Ray-Güde, *Ariano Suassuna: "Romance d'A Pedra do Reino": Zur Verarbeitung von Volks- und Hochliteratur im Zitat* (Candace Slater) 113-114
Ontañón de Lope, Paciencia, *Estudios sobre Gabriel Miró* (Julio Matas) 233-235

Orringer, Nelson R., *Ortega y sus fuentes germánicas* (Javier Herrero) ... 363-365
Peale, George C., ed., *Fernán Pérez de Oliva, Teatro* (Augusta E. Foley) ... 228-231
Picoche, Jean-Louis, *Un romántico español: Enrique Gil y Carrasco (1815-1846)* (Javier S. Herrero) ... 105-106
Predmore, Richard L., *Lorca's New York Poetry: Social Injustice, Dark Love, Lost Faith* (Christopher Maurer) ... 365-367
Puccini, Darío, *La palabra poética de Vicente Aleixandre* (Hernán Galilea) ... 109-111
Ramoneda, Arturo M., ed., *Gonzalo de Berceo, Signos que aparecerán antes del Juicio Final. Duelo de la Virgen. Martirio de San Lorenzo* (Thomas Montgomery) 226-228
Rangel-Guerrero, Daniel, ed., *Gil Vicente, Comedia sobre a divisa da cidade de Coimbra* (Charlotte Stern) 486-488
Richmond, Carolyn, ed., *Leopoldo Alas, "Clarín," Su único hijo* (Gonzalo Sobejano) ... 496-499
Rowe, William, *Mito e ideología en la obra de José María Arguedas* (Benjamín Torres Caballero) ... 505-507
Schiavo, Leda, *Historia y novela en Valle-Inclán. Para leer "El ruedo ibérico"* (Barbara Bockus Aponte) 359-361
Sesé, Bernard, *Antonio Machado (1875-1939). El hombre. El poeta. El pensador* (Biruté Ciplijauskaité) ... 361-363
Siebenmann, Gustav, ed., *Die lateinamerikanische Hacienda. Ihre Rolle in der Geschichte von Wirtschaft und Gesellschaft* (Alberto Blasi) ... 501-503
Sieber, Harry, *Language and Society in "La vida de Lazarillo de Tormes"* (Gonzalo Sobejano) ... 488-491
Soldevila Durante, Ignacio, *La novela desde 1936: Historia de la literatura española actual* (Robert C. Spires) ... 371-373
Stamm, James R., *A Short History of Spanish Literature* (Román Álvarez) ... 221-223
Valbuena-Briones, Ángel, *Calderón y la comedia nueva* (Augusta E. Foley) ... 491-493

NOTICE TO OUR SUBSCRIBERS ... 383, 515

BOOKS RECEIVED ... 115-118, 241-246, 377-382, 509-514